

(第二辑)

建筑伦理 与城市文化

Architecture Ethics and Urban Culture

秦红岭 主编

中国建筑工业出版社

建筑伦理与城市文化

第二辑

秦红岭 主编

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

建筑伦理与城市文化. 第二辑/秦红岭主编. —北京:
中国建筑工业出版社, 2011
ISBN 978-7-112-12856-3

I. ①建… II. ①秦… III. ①建筑学: 伦理学-文集
②城市-文化-文集 IV. ①TU-021②C912.81-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 006412 号

责任编辑: 曲汝铎

责任设计: 赵明霞

责任校对: 王金珠 张艳侠

建筑伦理与城市文化

第二辑

秦红岭 主编

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京天成排版公司制版

北京云浩印刷有限责任公司印刷

*

开本: 787×1092 毫米 1/16 印张: 19½ 字数: 468 千字

2011 年 3 月第一版 2011 年 3 月第一次印刷

定价: 49.00 元

ISBN 978-7-112-12856-3

(19912)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

北京市属市管高校人才强教计划资助项目

《建筑伦理与城市文化》编委会

主 编 秦红岭

副 主 编 高春花 金秋野

学术顾问(按姓氏笔画排序):

李先逵 李建平 张良皋 吴庆洲

高介华 魏英敏

编 委(按姓氏笔画排序):

孙希磊 孙景仙 刘临安 关玲永

陈 喆 金秋野 金焕玲 秦红岭

高春花 韩增禄

目 录

“建筑伦理学”学术创新团队项目简介	秦红岭(1)
-------------------------	--------

建 筑 伦 理 篇

家园意识与建筑发展的伦理评判	陈 喆 李 笈(7)
建筑善初论	秦红岭(22)
玻璃盒子的建筑伦理传承	
——再读密斯	卓 旻(47)
建筑拯救世界：建筑与环境伦理 ... 克瑞格·德朗瑟 朱 姝译	(55)
城市空间的伦理学批判	
——以哈维为例	高春花 孙希磊(70)
汉代墓室建筑的伦理意涵	胡 勤(81)
侗族建筑的伦理意蕴	熊坤新 韩艳伟(93)
蒙古包的人文伦理意蕴	熊坤新 胡 琦(104)

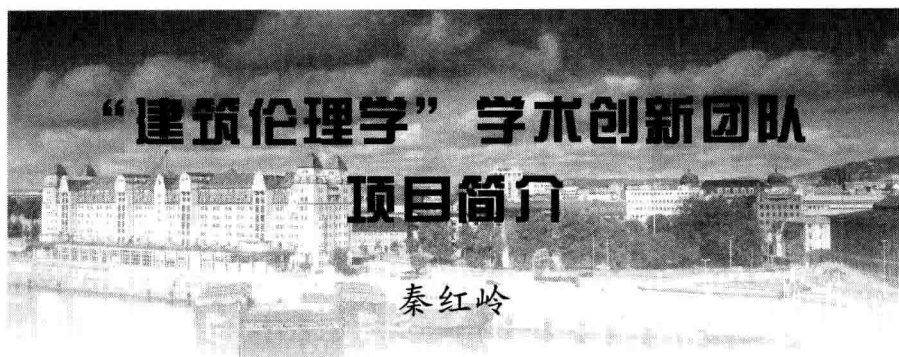
建 筑 文 化 篇

中国建筑的哲理内涵	
——传统建筑的生命力评价	李先逵(115)
建筑文化之我见	
——答《景观中国网》书面访谈	张良皋(131)
关于建筑文化研究的断想	高介华(146)
从建筑易学视角谈气象灾害与建筑选址	韩增禄(156)

未来建筑文化概念与表述特征	巫纪光(169)
建筑批评的心智	
——中国与世界	金秋野(177)
新中国 60 年我国建筑方针的提出和变迁	金焕玲(195)
历史的安居	
——中国传统建筑复兴的可能性	邓曦泽(206)
傣族水文化视野下的民居建筑	李本书 毕 凯(215)
大学校园建筑的育人功能	蔡 鹏 陈 婷(226)

城 市 文 化 篇

城市形态市民性及其伦理特质	秦红岭(235)
城市病与教子经	金秋野(247)
漫谈文化与城市风情	段汉明 马文亮 张常桦(260)
城市文化感知与地方传统文化特色	巫纪光(269)
中国城镇化必须走生态化道路	卢 风(278)
公民参与对于现代城市治理的意义	关玲永(282)
城乡规划法中的监督检查制度	
——以北京建设世界城市目标为例	裴 娜(294)
后记	(304)



“建筑伦理学”学术创新团队

项目简介

秦红岭

建筑伦理学是我们在较长期的科研工作中形成的相对稳定，并富有自身特色和开创性成果的研究方向，于2008年10月获得北京市教委人才强教“学术创新团队计划”的资助。

课题研究的依据和意义

我们认为，建筑伦理学是以伦理学为视角或从一定伦理观点、伦理原理出发对建筑文化与城市文化、建筑设计与工程活动、城市规划及建筑行业从业人员的职业伦理进行应用研究的交叉学科。从研究内容上看，应主要从三个视阈来理解建筑伦理。其一，作为一种文化形式及艺术产品，建筑蕴含丰富的伦理内涵，在此意义上，建筑伦理是对建筑本质、建筑功能的哲学分析以及建筑内蕴的伦理成分和精神特质的探讨；其二，作为一种社会实践活动，建筑必然具有其内在的伦理维度，在此意义上，建筑伦理是对在建筑实践中涉及的伦理价值和具体伦理问题的研究；其三，作为一种职业，建筑从业人员应当具有其独特的职业伦理，在此意义上，建筑伦理主要探讨建筑职业的伦理建设和建筑师的伦理责任问题。

近些年来，从不同视角探讨和研究建筑伦理问题，成了国内外建筑理论界与应用伦理学界一个重要的议题。建筑伦理的兴起，一方面，



导源于揭示建筑与伦理之间深层关联的理论需要；另一方面，是由现代建筑发展与实践大量值得人们思索的伦理问题而推动。

首先，伦理学与建筑学虽然分属于不同学科，但两者之间始终存在着内在联系，人类的建筑活动内在的存在着伦理问题。从人类建筑文化的发展历程来看，建筑表现出丰富的文化内涵、精神意义和价值尺度，使人们早就认识到人类的建筑活动决非单纯的工程技术活动，它是人类文明与文化的最早和最全面的记忆，总体上凝结了一个社会政治的、宗教的、文化的、精神的诸多特性。这其中，尤其内含丰富的伦理道德成分。如中国传统建筑及城市营建便是礼制秩序的象征，是封建伦理的表达工具。而且，对善的追求、对美好生活的追求、对人类幸福的追求，既是伦理学的目标和任务，也是建筑学、城市规划学科固有的价值诉求。因此，在建筑与伦理、城市规划与伦理之间，完全能够找到一个结合点，这个结合点正是建筑伦理学这门交叉学科的独立的研究对象。

其次，建筑伦理学的产生是由建筑发展与实践涌现的大量伦理问题而推动。作为一种专门的学术研究领域，一般认为建筑伦理发源于20世纪70年代的西方国家。从背景上看，当时西方建筑界进入了对现代主义建筑运动进行反思的时期，出现了价值标准混乱、城市居住环境恶化、建筑业职业伦理缺失等多重危机，促使人们思考建筑中的社会及伦理问题。在当今中国，正处于社会转型和城市化快速发展时期，建筑设计、建筑工程活动、城市规划和城市建设中出现了许多亟待解决的社会与伦理问题：如建筑设计、城市设计中缺乏人文关怀问题；一些城市大搞劳民伤财的“形象工程”或“政绩工程”问题；城市规划中的公平正义问题；城市更新中旧城改造模式不当，破坏城市历史文化风貌问题；忽视可持续建筑与城市生态文明建设，选择高耗能建筑与城市模式问题；建筑师、规划师和工程师在职业实践中的价值选择困境问题等。上述这些问题产生的原因，实质上更多是由于利益冲突、政策偏差和价值失范所致，其涉及的深层次问题决非仅仅技术理性和科学方法上的问题，而更多的涉及

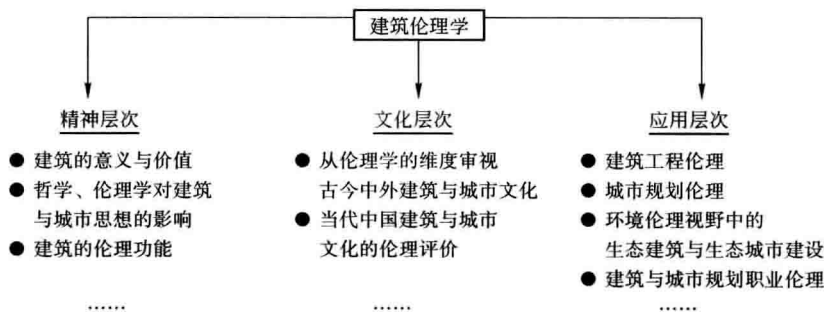
价值问题和伦理问题。

建筑伦理学便是针对建筑与城市规划中存在的现实问题和有争议的问题所进行的探讨与反思，是时代提出的、不可回避的新课题，具有很强的理论与现实意义。

课题研究的目标内容

今后三年，“建筑伦理学”学术创新团队项目研究的基本目标是：对建筑伦理学的研究对象、学科属性、学科架构、内容体系及实践平台进行系统研究，建构成熟的建筑伦理学理论体系。

建筑伦理学研究的总体思路和具体研究层次简略表示如下图：



本课题将大体从三个层次研究建筑伦理学问题，即精神层次、文化层次和应用层次。其中，精神层次将建筑活动放在人类生命活动与存在意义的高度去理解和诠释，借助哲学、伦理学的方法，深入研究人与建筑、人与空间、人与城市的关系，揭示贯穿于建筑与城市规划发展过程中的基本哲学与伦理思想，提出建筑伦理的基本理念和价值原则。所谓文化层次，实际上是对建筑与伦理关系的历史文化考察，主旨是把建筑和城市规划中的伦理现象同延绵不断的建筑文化史、城市史连接起来，梳理建筑伦理的历史演绎过程。建筑伦理学研究的应用层面，主要讨论如何运用基本的伦理准则与道德规范去分析解决建筑与城市发展、城市规划实践中的具体伦理问题，如建筑工程活动中的伦理问题、城市规划中的伦理问题、建筑职业伦理等。

课题拟解决的关键问题

第一，对建筑伦理学的研究对象、学科属性、学科架构进行学理探究，完善建筑伦理学这一交叉学科的理论体系。

第二，反思建筑发展、建筑实践与城市建设中的伦理问题，为建筑师、规划师和工程师的文化选择和价值取向提供其所需要的人文资源，启迪他们自觉地反思、规范自己的从业活动和设计方向。

第三，研究建筑设计、建筑工程与城市规划活动对社会伦理秩序的影响，提出尽可能使建筑设计、建筑工程和城市规划活动服务于造福公众及生存环境的前瞻性建议、反思性教训和可行性准则。

第四，完善我国建筑行业的职业伦理规范，探讨职业伦理建设的有效途径。

课题的预期目标成果及社会效益

(1) 完善建筑伦理学这一交叉学科，丰富应用伦理学的理论体系，拓展建筑与城市规划的学科视野，为建筑学科、工程学科、城市规划学科的发展提供理论观念和价值原则。

(2) 以此创新团队为平台，申报伦理学硕士点。在此过程中，出版专著 2~3 部，译著 1~2 部，发表研究论文数十篇，举办建筑伦理专题的学术研讨会 2~3 次，编辑出版 3~4 辑《建筑伦理与城市文化》丛书。

(3) 反思建筑发展与城市规划实践中的社会与伦理问题，切实为政府及其相关部门的城市建设、工程活动和规划决策提供理论服务和智力支持。在此过程中，撰写并提交给教育行政部门、城市建设管理部门和建筑工程管理部门调研报告或对策研究 3~5 篇。

(4) 探讨在工科院校进行人文素质教育的新理念和新方法，在全校范围内开设与建筑伦理学相关的 STS 课程群，并出版《文化与哲学》、《建筑与伦理》、《城市规划中的伦理问题》、《建筑工程伦理》、《建筑职业道德概论》、《建筑伦理案例选编》等系列教材。

建筑伦理篇



在建筑史和建筑理论史中，有一个难得的，也许独一无二的现象，就是环境伦理是第一伦理，给任何种类的建筑都提供了明晰的指导。……在我们这个时代，对那些认可环境伦理中普遍环境目标的人来说，所谓的建筑伦理就等同于环境伦理。

——[美] 克瑞格·德朗瑟，
《建筑拯救世界：建筑与环境伦理》

建筑善是普遍的、一般的善在建筑领域中的体现，表达了建筑的一种属性或应该秉承的一种指向正向的价值追求，它是建筑活动的最高道德境界，所有的建筑伦理规范都应该是建筑善的具体反映，或者说建筑伦理的基本目标和主要使命就是引导建筑活动最终达到建筑善而避免建筑恶。

——秦红岭，《建筑善初论》

现代主义对于西方古典建筑伦理的传承非但从来没有被割裂过，倒是加强了现代主义的存在基础，从而使之更具生命力。即使简洁有如密斯，我们仍可以看到现代主义广阔的包容性。这对于缺乏现代主义这一重要篇章的中国建筑是有借鉴意义的。在现在先锋派大行其道并一往直前之时，或许我们可以回头看一看。无源之水、无本之木终究是单薄而短暂的。

——卓旻，《玻璃盒子的建筑伦理传承——再读密斯》



一、物质家园与精神家园

建筑师的实践是为人类创造美好的物质家园，同时也为人类美好精神家园建设提供物质基础。马克思说：“人不仅像在意识中那样理智地复制自己，而且能动地、现实地复现自己，从而在她所创造的世界中直观自己。”^①所以，人类的物质家园也是人类精神家园的折射。

根据上海学者周昌宗在《生活圈伦理学——关于人性的形而上反思》一书中的观点，人类物质家园和精神家园是构成人类理想生活圈的两个方面，而生活圈又是由自然、社会、文化和传统四个向度组成，从而形成人类生活的四个亚圈，即自然圈、社会圈、文化圈和传统圈。^②自然圈除了自然界本身，还包括日趋增大的人化部分。而社会圈、文化圈和传统圈，无疑都是有了人才出现的，它们构成了人类赖以生存、客观存在和可以寄托精神的“环境”。卡尔·波普尔(Karl R·Popper)把自然界和人自身之外的人造物(精神、文化)，称为“第

* 陈喆，北京工业大学建筑与城市规划学院教授。李笈，北京工业大学建筑与城市规划学院研究生。

① 马克思、恩格斯：《马克思恩格斯全集》第4卷，北京：人民出版社1972年版，第97页。

② 周昌宗：《生活圈伦理学》，上海：上海社会科学出版社1999年版。



三世界”，认为它的基本特征就是“客观性”，并且是人的不自觉产物——“第三世界的大部分东西都是人类无计划的产物。”^①人通过对这个对象的自觉反思，提出自己的价值取向，表达对生活质量的要求，从而产生伦理意义上的关注。

物质家园是利用自然资源营建在自然界之中的。物质家园就其以自然为主的向度而言，是对自然圈的升华。陶渊明在他的《桃花源记》中设计了一个清晰的物质家园：“土地凭旷，屋舍俨然，有良田、美池、桑竹之属；阡陌交通，鸡犬相闻”。（图1）康有为在《大同之世》中也有这样的描写：“大同之世，人人皆居于公所，不须建室，其工室外则有大旅舍焉。当时旅舍之大有百千万之室，各作数以待客之有贫富者。其下室亦复珠玑金碧，光彩陆离，花草虫鱼，点缀幽雅；若其上室，则腾天架空，吞云吸气，五色晶璃，云窗雾槛，贝阙珠宫，玉楼瑶殿，诡形殊式，不可形容；而行室、飞室，海舶飞船，四者为上矣。”^②同样，培根用西方的自然圈观念来规划物质家园。他在《新大西岛》中设想了一个“本色列国”，简直就是一个科学机构扩充的变体，旨在用科学技术改造和利用自然，以此促成“这个国度的兴盛繁荣景象和无以复加的幸福……永远保持住人民现在已经获得的幸福生活。”^③



图1（明）周臣：《桃花源图轴》

① 卡尔·波普尔：《客观知识——一个进化论的研究》，舒炜光等译，上海：上海译文出版社1991年版，第170页。

② 康有为：《大同书》，北京：中华书局1935年版。

③ 弗·培根：《新大西岛》，北京：商务印书馆1979年版，第16页。

如果把物质家园比作矢量，那么这“矢量”就是在文化和传统这两个从属向度上的投影，其“模”即长度是比较短小的。不过社会越发展，规划和营建物质家园时对这两个向度的要求就越高。今天中国建筑设计界对建筑文化的追求热情甚高，这不仅是社会发展的要求，也是建筑师从业实践的内在需要。文化因素是建筑品位高低的重要标志，是建筑发展的基础之一，正如李允铎在《华夏意匠》中所指出的：“建筑发展基本上是文化的发展。建筑是构成文化的一个重要部分，……而且还是全部文化的集中”，“要了解一种建筑形式，一个建筑体系，也就首先要了解和研究产生它的历史文化背景”^①。传统向度和文化向度互为表里，一个国家或一个地方的建筑发展都是有着一定传统基础，但近代以来中国建筑的传统之根，由于西方列强的入侵，突然断裂。一百多年来，虽然建筑界的许多仁人志士为找到通往现代建筑的中国之路，呕心沥血，上下求索，但是，如何实现“新而中”的建筑，而不是走复古主义，仍然是今天中国建筑学人的一个现实而紧迫的课题。显然，不解决这个问题，中国建筑就无法真正地发展，就无法克服物质家园建设中的传统和文化向度上的要求。

物质家园的建设离不开科学技术，离不开对自然环境和资源状况的认识。在今天中国科学技术及生产力水平均不甚发达的情况下，提倡建筑设计的科技含量，加大建筑的科技投入，更显得紧迫而必要。同时，在科学技术的应用中，还应注意科技的两重性，将其纳入可持续发展的正确轨道之内，为真正超越当代生活圈提供条件。

人生在世，要安身立命。人类营建物质家园，是给自己“安”一个良好的容身之所。“立命”是指人求得精神安宁而有所寄托，精神家园便是人类为自己营建的立命之所在。所以安身立命一词，正是对海德格尔“安居”概念实质意义的解释。海德格尔提出的安居的四个要素，即天、地、人、神，所反映出人真正的安居，不仅需要建设物

① 李允铎：《华夏意匠》（第2版），香港：广角镜出版社1984年版。

质家园，更需要建设精神家园。

精神家园的主要向度是文化。文化圈为人类生活提供精神环境。当人觉醒于这种环境时，意识到这种环境可以通过教化达于人。于是，给人以精神意义的环境成为物质世界的神圣场所。在中国，庙宇、祠堂甚至名山大川都有教化的功能，而一些标志建筑，如华表、牌楼等更是为教化目的而建。无疑，这些完全是中国传统文化的一种体现。同样在西方，教堂、宗教圣地也是他们的精神家园，是西方文化的反映。

精神修养是精神家园的支柱，通过修养可以得到立命之所。荀子说：“志意修则骄富贵，道义重则轻王公，内省而外物轻矣”。^① 精神修养使人内省，从而不停留在物质需要的满足，也不追求物质上的无限制享受，而把道义上的精神需要作为自己的生命。深受儒学影响的东亚国家，在建筑上不追求单纯的华贵富丽，而更注重精神上的价值，特别是在民族建筑上，自然之美、朴素之美、清新拙朴之美是主要的审美趣向。如韩国建筑的拙朴、日本建筑的自然、中国建筑的象法自然等。它们所体现的是老庄哲学所说的“大成若缺、大盈若冲、大直若屈、大巧若拙”的精神追求。中国古代的私家园林，是士大夫们在都市闹市中的精神寄托之所。在这里，文人们吟诗作画，作道参禅，寄情山水，修身养性。在园林中，物质构成方面不是追求精美华贵，而是自然和情趣，其一景一物，并不在它的物质功能，而是其精神意义。

精神修养是一种超越现实生活圈的心情与追求，这种在空间上的移位，通过时间上的超越来实现。时间的超越，一方面往后看，回到传统，这是一种夹杂着文化的“乡恋”，也就是对文化祖先或根的怀恋，这种心情是一种文化的本能。因之，历史文化古迹可以帮助人们实现精神修行。同时，在新建的环境中，创造富有传统意义的空间也是一种方式，如日本建筑师安藤忠雄设计的具有禅宗风味和内省特性

^① 《荀子·修身》

的空间(图2)。

精神家园的自然向度是从属的。在营造物质家园时,自然作为主向度,生活者总是追求向“人化”自然、大力发展和运用科学技术的方向前进。在营造精神家园时,尤其在面对现代物质文明对自然界带来的严重负面影响时,人每每作相反的努力,“回归自然”的呼声,正是这种精神生活要求的表达。但是,找回的并不是本然的自然界,而是把自然人文化,人文化的自然与物质家园的人工化的自然

相对立的。人文化自然是精神家园的“天地”,也就是我们前面所说的寄情山水中的“山水”,事实上指的是一种意境。

今天,在现代主义运动推动下的现代城市和建筑,过分追求单一的结构主义理性模式和物质层面的享受,不但导致环境资源的危机,而且使人们坐拥舒适的物质家园,却每每有怅然若失的情念,物质生活的富足,使人们对精神生活产生了更热切的向往。可见,人工化的环境缺少精神寄托的场所,并不是人类心中的理想家园。我国科学家钱学森先生提出的“山水城市”的理念,为现代都市的发展提出了具有东方哲学意义的人文主义解读。

二、理想社会与建筑乌托邦

在以上的分析中,我们阐述了物质家园和精神家园的建设问题。但是,在现实中我们只拥有一个家园,这就是我们心目中的理想家园,即物质家园和精神家园的有机统一和互动。

物质家园和精神家园的统一,一直是中国文化追求的价值理想。

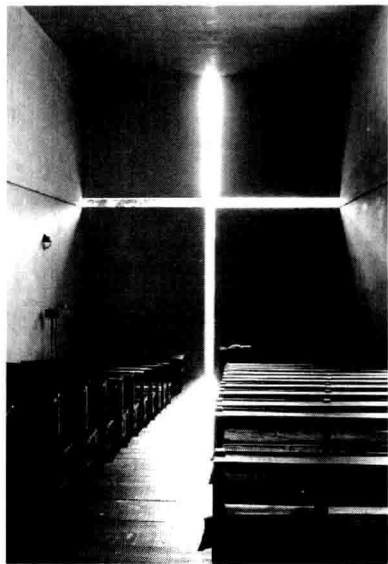


图2 安藤忠雄作品:光的教堂